

## UMOWA Nr BFK-FKP.022. .2021/BDG

zwana dalej „Umową”, zawarta w dniu 2021 r. w Warszawie, pomiędzy:

**Skarbem Państwa reprezentowanym przez Prezesa Urzędu Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych**, adres: Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych, Al. Jerozolimskie 181C, 02-222 Warszawa, NIP 5213214182,

reprezentowanym przez \_\_\_\_\_, zgodnie z pełnomocnictwem nr \_\_\_\_\_, udzielonym przez Prezesa Urzędu Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych w dniu \_\_\_\_\_, którego kopia stanowi Załącznik nr 1 do Umowy, zwanym dalej „Zamawiającym” lub „Stroną”,

a

zwaną/-ym dalej „Wykonawcą” lub „Stroną”.

Zamawiający udziela Wykonawcy zamówienia o wartości mniejszej niż 130 000 złotych, bez stosowania przepisów ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. poz. 2019, ze zm.), co wynika z art. 2 ust. 1 pkt 1 tej ustawy.

### § 1.

1. Wykonawca zobowiązuje się, zgodnie ze swoją ofertą, której kopia stanowi Załącznik nr 2 do Umowy, wykonać usługę obejmującą: realizację projektu graficznego, składu, druku:
  - 1) „Raportu rocznego Prezesa Urzędu” za rok 2020;
  - 2) „Raportu rocznego Prezesa Urzędu” za rok 2021;
  - 3) „Raportu rocznego Prezesa Urzędu” za rok 2022- każdorazowo wraz z realizacją projektu „graficznej informacji do Raportu” na stronę internetową, w formacie PDF, zwane dalej „Dziełem”.
2. Usługa, o której mowa w ust. 1, obejmuje w swym zakresie:
  - 1) redakcję techniczną i wykonanie opracowania graficznego, tj. składu i łamania dostarczanego w pliku materiału, zgodnie z obowiązującymi zasadami i normami poprawnego składu i łamania tekstów naukowych; opracowań graficznych (obróbka zdjęć i grafiki pozazdjęciowej, w szczególności tabel, wykresów); okładek, wnętrza publikacji;
  - 2) wprowadzanie korekt merytorycznych, technicznych naniesionych przez pracowników Zamawiającego;
  - 3) dostarczenie wydruków próbnych;
  - 4) dostarczenie ostatecznej wersji „Raportu rocznego Prezesa Urzędu” wraz z „graficzną informacją do Raportu” w formatach PDF oraz wydruku Raportu w liczbie określonej w ust. 4 pkt 1 i dostarczenia go do siedziby Zamawiającego.
3. Umowa obowiązuje od dnia jej zawarcia do 30 czerwca 2023 r.
4. Jakość druku, oprawy i pozostałych parametrów musi być zgodna z odpowiednimi normami branżowymi druku i redakcji technicznej.
5. Dane techniczne druku „Raportu rocznego Prezesa Urzędu” dotyczącego wydania za dany rok:
  - 1) nakład 200 egzemplarzy;
  - 2) format A4;
  - 3) ok. 90 stron+ okładka;
  - 4) rodzaj papieru, kolorystyka – środki 4+4, kreda mat 170 g, okładka 4+4, kreda mat 250 g;
  - 5) rodzaj oprawy: oprawa klejona zaciągana z grzbietem.
6. Dane techniczne, w stosunku do każdej z „graficznych informacji do Raportów” obejmują:
  - 1) liczba: 1 egzemplarz w formacie PDF;
  - 2) format A4;
  - 3) grafika i kolorystyka zgodna z zastosowaną w Raporcie.

„Graficzna informacja do Raportu” stanowi polskojęzyczną informację statystyczną. Przykładowa informacja do Raportu Rocznego znajduje się na stronie: [www.urpl.gov.pl](http://www.urpl.gov.pl), w zakładce – Urząd.

7. Zamawiający prześle Wykonawcy drogą elektroniczną tekst Dzieła obejmującego wydanie za dany rok na adres e-mail, wskazany w § 2 ust. 12 pkt 2.

## § 2.

1. Wykonawca zapewni bezpośredni kontakt zespołu graficznego (w tym wizyty w siedzibie Zamawiającego – jeśli Zamawiający uzna to za konieczne) z wyznaczoną przez Zamawiającego w ust. 12 pkt 1 osobą w celu bieżących konsultacji przebiegu procesu kreacji graficznej.
2. Wykonawca zobowiązuje się wykonać i przesłać Zamawiającemu na adres e-mail określony w ust. 12 pkt 1 projekt graficzny Dzieła w terminie 3 dni roboczych od dnia przekazania materiałów do projektu graficznego przez Zamawiającego celem jego akceptacji.
3. Osoba, o której mowa w ust. 12 pkt 1, dokonuje akceptacji lub zgłasza ewentualne zastrzeżenia co do projektu graficznego Dzieła. W przypadku zgłoszenia zastrzeżeń, Wykonawca zobowiązany jest je uwzględnić i przesłać Zamawiającemu poprawiony projekt graficzny nie później niż w terminie 2 dni roboczych od przekazania zastrzeżeń do projektu graficznego przez Zamawiającego.
4. Po akceptacji przez Zamawiającego projektu graficznego Dzieła, w terminie 6 dni roboczych od otrzymania przez Wykonawcę kompletu materiałów do składu, Wykonawca zobowiązuje się przekazać Zamawiającemu wykonany skład (łamanie) tekstu Dzieła celem jego akceptacji. W przypadku zgłoszenia przez Zamawiającego zastrzeżeń do wykonanego składu tekstu Dzieła, Wykonawca zobowiązany jest je uwzględnić i przesłać Zamawiającemu poprawiony tekst Dzieła w terminie 1 dnia roboczego lub w uzasadnionych przypadkach, wynikających z ilości wprowadzonych poprawek, po uzgodnieniu z Zamawiającym, w terminie 2 dni roboczych od przekazania zastrzeżeń przez Zamawiającego.
5. W terminie 2 dni roboczych od otrzymania przez Wykonawcę akceptacji przez Zamawiającego składu (łamanie) tekstu Dzieła w zakresie „Raportu rocznego Prezesa Urzędu” Wykonawca zobowiązuje się wykonać i przekazać Zamawiającemu wydruk próbny Dzieła w zakresie „Raportu rocznego Prezesa Urzędu” celem jego akceptacji.
6. Osoba, o której mowa w ust. 12 pkt 1, dokonuje akceptacji lub zgłasza ewentualne zastrzeżenia co do wydruku próbnego Dzieła w zakresie „Raportu rocznego Prezesa Urzędu”. W przypadku zgłoszenia zastrzeżeń, Wykonawca zobowiązany jest je uwzględnić i przesłać Zamawiającemu poprawiony wydruk próbny Dzieła w zakresie „Raportu rocznego Prezesa Urzędu” nie później niż w terminie 1 dnia roboczego od przekazania zastrzeżeń przez Zamawiającego.
7. Przekazanie wersji elektronicznej Dzieła w zakresie „Raportu rocznego Prezesa Urzędu” nastąpi niezwłocznie po dokonaniu akceptacji przez Zleceniodawcę, jednak nie później w ciągu 1 dnia roboczego od dokonania akceptacji przez Wykonawcę. Wykonawca zobowiązany jest wykonać Dzieło zgodnie z zaakceptowanym przez Zamawiającego projektem graficznym i wydrukiem próbnym Dzieła w zakresie „Raportu rocznego Prezesa Urzędu”.
8. Wykonawca doręczy Dzieło do siedziby Zamawiającego na własny koszt i dokona wyładunku w miejscu wskazanym przez Zamawiającego.
9. Druk oraz przekazanie każdorazowo 200 egzemplarzy Dzieła w zakresie „Raportu rocznego Prezesa Urzędu” nastąpi w terminie 3 dni roboczych od akceptacji przez Zamawiającego wydruku próbnego egzemplarza Dzieła, jednak nie później niż odpowiednio do: 15 czerwca 2021 r., 15 czerwca 2022 r. oraz 15 czerwca 2023 r.
10. Do czasu przekazania Dzieła Zamawiającemu, ryzyko wszelkich niebezpieczeństw związanych z jego ewentualnym uszkodzeniem lub utratą ponosi Wykonawca.

11. Odbiór Dzieła nastąpi w siedzibie Zamawiającego i potwierdzony zostanie pisemnym protokołem odbioru Dzieła zawierającym w szczególności: datę, strony Umowy, oznaczenie Dzieła, informację czy Dzieło zostało wykonane zgodnie z Umową, ewentualne uwagi, podpisy osób upoważnionych, którego formularz stanowi Załącznik Nr 3 do Umowy.
12. Osobami upoważnionymi do kontaktu w sprawach związanych z realizacją Umowy oraz podpisania protokołu odbioru Dzieła są:
  - 1) ze strony Zamawiającego: \_\_\_\_\_, e-mail: \_\_\_\_\_, tel. \_\_\_\_\_
  - 2) ze strony Wykonawcy: \_\_\_\_\_, e-mail: \_\_\_\_\_, tel. \_\_\_\_\_

### § 3.

1. Z tytułu należytego wykonania Umowy Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie łącznie w kwocie \_\_\_\_\_ PLN (słownie złotych: \_\_\_\_\_) brutto, w tym należny podatek od towarów i usług w kwocie \_\_\_\_\_ PLN.
2. Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie obejmujące wykonanie Dzieła za rok 2020 w kwocie \_\_\_\_\_ PLN (słownie złotych: \_\_\_\_\_) brutto, w tym należny podatek od towarów i usług w kwocie \_\_\_\_\_ PLN.
3. Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie obejmujące wykonanie Dzieła za rok 2021 w kwocie \_\_\_\_\_ PLN (słownie złotych: \_\_\_\_\_) brutto, w tym należny podatek od towarów i usług w kwocie \_\_\_\_\_ PLN.
4. Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie obejmujące wykonanie Dzieła za rok 2w kwocie \_\_\_\_\_ PLN (słownie złotych: \_\_\_\_\_) brutto, w tym należny podatek od towarów i usług w kwocie \_\_\_\_\_ PLN.
5. W kwocie wynagrodzenia zawierają się wszystkie koszty związane z wykonaniem Dzieła, w tym: wykonanie projektu graficznego i składu, opracowanie graficzne, redakcja techniczna, druk, logistyka, ubezpieczenie Dzieła i jego transportu do momentu przekazania Zamawiającemu, wykonanie informacji graficznej do Raportu, jak również wszelkie ewentualne upusty i rabaty udzielane Zamawiającemu.
6. Zapłata za wykonanie Dzieła zostanie każdorazowo dokonana na podstawie prawidłowo sporządzonej faktury, doręczonej do siedziby Zamawiającego.
7. Faktura może być wystawiona przez Wykonawcę najwcześniej w dniu następującym po podpisaniu przez upoważnione osoby protokołu, o którym mowa w § 2 ust. 11.
8. Termin płatności wynagrodzenia każdorazowo wynosi 21 dni od daty doręczenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionej faktury.
9. Wykonawca nie może wpisać do wystawionej zgodnie z Umową faktury innego terminu płatności niż określony w ust. 8. Ewentualna zmiana terminu płatności może nastąpić tylko za porozumieniem Stron w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
10. Jako datę zapłaty Strony ustalają dzień, w którym Zamawiający wydał swojemu bankowi polecenie przelewu wynagrodzenia na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na fakturze.

### § 4.

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną:
  - 1) w razie odstąpienia od Umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy – w wysokości 30% wynagrodzenia brutto określonego w § 3 ust. 1 pomniejszoną o każde odebrane wydanie „Raportu rocznego Prezesa Urzędu”,
  - 2) za zwłokę w czynnościach określonych w § 2 ust 2, 3, 4, 5, 6 i 9 w wysokości 1% wynagrodzenia brutto określonego w § 3 ust. 1, każdorazowo za każdy dzień zwłoki ponad terminy oznaczone w § 2 ust 2, 3, 4, 5, 6 i 9.
2. W razie naliczenia Wykonawcy kary umownej zgodnie z ust. 1 pkt 2, Zamawiający może ją potrącić z istniejącej między Stronami wierzytelności pieniężnej. Oświadczenie o potrąceniu składa się na piśmie.

3. Zamawiający zastrzega sobie prawo dochodzenia odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych, jeżeli szkoda wyrządzona przez Wykonawcę przekroczy wysokość kar umownych.

#### § 5.

1. Wykonawca oświadcza, że nie wykonuje obecnie żadnych zajęć zarobkowych pozostających lub mogących pozostawać w konflikcie z ustawowymi zadaniami Zamawiającego.
2. Wykonawca oświadcza i gwarantuje, że wszelkie informacje uzyskane w wyniku współpracy, będzie traktować jako informacje poufne i nie będzie ich udostępniał osobom/podmiotom trzecim, przez cały czas obowiązywania Umowy, a także po jej zakończeniu.
3. Wykonawca zobowiązuje się:
  - 1) uzgadniać i stosować bezpieczny sposób przekazywania informacji poufnych,
  - 2) chronić informacje poufne przed ujawnieniem osobom nieuprawnionym,
  - 3) utrzymać informację poufną w tajemnicy i chronić je co najmniej ze starannością, z jaką wymaga ochrony tajemnica przedsiębiorstwa oraz przestrzegać zasad poufności dostępu i przekazywania informacji,
  - 4) wykorzystywać informacje poufne tylko w celach niezbędnych do realizacji Umowy,
  - 5) z wyjątkiem celów określonych w poprzednim punkcie, nie kopiować ani powielać w inny sposób informacji poufnych,
  - 6) ujawniać informacje poufne wyłącznie osobom zaangażowanym w realizację Umowy i tylko w takim zakresie, w jakim potrzebne jest to do jej wykonania,
  - 7) bezzwłocznie powiadomić Zamawiającego o zaistnieniu takich okoliczności, jak w szczególności prowadzenie postępowania sądowego lub administracyjnego, z których wynika obowiązek prawny ujawnienia informacji poufnych,
  - 8) bezzwłocznie poinformować Zamawiającego o fakcie utraty, ujawnienia lub powielenia informacji poufnej, zarówno w sposób autoryzowany, jak i bez autoryzacji lub niedotrzymania poufności.
4. Jeśli Wykonawca lub osoby, którymi Wykonawca posługuje się przy wykonywaniu Umowy ujawnią informację poufną, Wykonawca będzie w pełni odpowiedzialny za wszelkie szkody wynikające z nieuprawnionego udostępnienia tej informacji lub jej udostępnienia przez jakąkolwiek osobę, której Wykonawca lub osoby, którymi Wykonawca posługuje się przy wykonywaniu Umowy przekazał informację poufną.
5. Obowiązek zachowania poufności nie dotyczy tych informacji, które:
  - 1) były znane Wykonawcy przed ich udostępnieniem przez Zamawiającego, na co istnieje pisemne potwierdzenie,
  - 2) zostały upowszechnione, jednakże nie nastąpiło to wskutek zaniedbania czy też świadomego działania Wykonawcy,
  - 3) zostały ujawnione przez osobę trzecią, bez zaniedbania w zakresie ochrony informacji poufnych przez Wykonawcę,
  - 4) zostały zaaprobowane jako informacje do ujawnienia, na podstawie pisemnego upoważnienia Zamawiającego,
  - 5) muszą być ujawnione z mocy prawa.
6. Strony nie ujawnią treści merytorycznej Umowy żadnej osobie trzeciej, poza zakresem, jaki jest wymagany przez prawo. Każda ze Stron może ujawnić taki zakres również swoim audytorom.
7. Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, Zamawiający informuje Wykonawcę, że w związku z zawarciem Umowy będzie przetwarzał w tym zakresie jego dane osobowe. Klauzula informacyjna o przetwarzaniu danych osobowych stanowi

Załącznik Nr 4 do Umowy. Wykonawca potwierdza zapoznanie się z załączoną do Umowy klauzulą informacyjną i oraz oświadcza, że zapoznał z nią wszystkie osoby wykonujące Umowę w jego imieniu.

8. Umowa powierzenia przetwarzania danych stanowi Załącznik Nr 5 do Umowy

#### **§ 6.**

1. Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od Umowy w przypadku niewykonania przez Wykonawcę któregośkolwiek z obowiązków, o których mowa w § 2 ust. 2, 3, 4, 5, 6 i 9, po uprzednim wezwaniu Wykonawcy do ich wykonania w dodatkowym 7-dniowym terminie.
2. Odstąpienie od Umowy może nastąpić w terminie 30 dni od dnia upływu terminu wyznaczonego Wykonawcy w skierowanym do niego wezwaniu.
3. Wykonawca nie może przenieść na osobę trzecią praw i obowiązków wynikających z Umowy, w całości lub w części.
4. Wykonawca może dokonać cesji wierzytelności o zapłatę wynagrodzenia z tytułu wykonania Umowy lub przenieść obowiązek zapłaty kar umownych oraz odszkodowań należnych Zamawiającemu, za uprzednią zgodą Zamawiającego wyrażoną na piśmie.
5. Każda ze Stron może rozwiązać Umowę z zachowaniem trzymiesięcznego okresu wypowiedzenia. Oświadczenie o rozwiązaniu Umowy za wypowiedzeniem podlega sporządzeniu na piśmie pod rygorem nieważności.

#### **§ 7.**

1. Umowa podlega prawu polskiemu i zgodnie z nim powinna być interpretowana.
2. Wszelkie zmiany i uzupełnienia Umowy wymagają pisemnej formy, pod rygorem nieważności.
3. W zakresie nieuregulowanym w Umowie znajdują zastosowanie w szczególności przepisy Kodeksu cywilnego.
4. Ewentualne spory wynikłe na tle realizacji Umowy, które nie zostaną rozwiązane polubownie, Strony oddadzą pod rozstrzygnięcie sądu powszechnego właściwego dla siedziby Zamawiającego.
5. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej Strony.
6. Integralną część Umowy stanowią załączniki do Umowy, o numerach:
  - 1) kopia pełnomocnictwa do zawarcia Umowy w imieniu Zamawiającego;
  - 2) kopia oferty Wykonawcy;
  - 3) formularz „Potwierdzenie wykonania Dzieła za rok...”;
  - 4) klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania danych osobowych;
  - 5) umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych

**Zamawiający**

**Wykonawca**